

Lázeňská POHODA

MĚSÍČNÍ ZPRAVODAJ MĚSTSKÝCH SLATINNÝCH LÁZNÍ ~ TŘEBOŇ

ING. LADISLAVA HAVRDOVÁ, DESIGNÉRKA INTERIÉRŮ LÁZNÍ:

Nemám ráda stejné věci

Oba dva třeboňské lázeňské domy se chystají na částečnou změnu svých interiérů. Například v Lázních Aurora jsou již hotovy apartmány a na řadu přijdou další prostory. Autorkou těchto změn je interiérová architektka **ING. LADISLAVA HAVRDOVÁ**.

Řekněte, co všechno budete v lázních inovovat?

První byl návrh na nové Infocentrum, ale zůstal zatím na papíře. Od léta 2009 jsme začali řešit apartmány DeLuxe, které jsou již hotovy, nyní se pracuje na obou recepcích, některých pokojích, jídelnách, společenském sále a drobných vřadyprítomných dekoracích.

Ale recepcie jsou nové...

Recepce v Auroře (autor návrhu akad. arch. Luděk Hanzal) jako taková je super-moderní a je vložena do starého designu objektu, je tedy potřeba celý prostor správně nakombinovat, aby vše bylo esteticky i funkčně správně a host měl lepší pocit.

Když připravíte návrh tak, aby vše ladilo a zapadalo do sebe, ale investor řekne, že se mu nelíbí židle a koberec. Přistoupíte na kompromis?

Zpracování návrhu interiéru předchází desítky hodin jednání, kdy si říkáme své představy, záměry, rozpočty, co se nám líbí a co ne, konzultujeme se stavební firmou reálnost našich požadavků, poznáváme se. Musíme si navzájem rozumět, jinak to nedopadne dobře. Už nechci pustit nic, co je podle mne profesně špatné.

Takže v lázních jste si porozuměli?

Myslím, že ano. Zpočátku jsem komunikovala s ing. Pavlem Kubaštou a následně své věci předkládala na porady vedení. Musím říct, že se mi líbí přístup od vedení lázní a pan ředitel má k interiérovým změnám opravdu nadčasový přístup. Líbí se mi, že tady v lázních mají trend a chtějí jít dopředu, přitom není jednoduché měnit zaběhlé věci, ale lázním to pomáhá.

Jaké je pracovat pro třeboňské lázně?

Vytváříme prostředí pro strašně širokou klientelu, do níž spadají mladí i staří, lidé, kteří prošli světem i kteří nikde jinde nebyli, movití i nemovití hosté, milovníci moderny i vyznavači klasiky, čímž vše podléhá obrovské kritice.

Kdo vám v lázních dělá opozituru návrhů?

Určitá skupina lidí, která má za úkol návrh posunout někam dál. Mezi pozvanými jsou i ti, kteří interiér využívají ke své práci a kteří se o něj starají.

To znamená, že návrh oponovala i pokojská?

Vyjádřila se a my se snažíme jít jejímu názoru naproti. Samozřejmě,



„Vytváříme prostředí pro strašně širokou klientelu.“ říká Ing. Ladislava Havrdová.

že vše má určité meze. Někdy to jde proti designu, jindy proti praktičnosti. Pokojská nemůže rozhodovat, jak má vypadat stůl, ale má pravdu, že prostor se musí dobře uklízet. Takže například jsme vybrali koberec, který dobře vypadá a také se dobře luxuje.

Zatím lázně chválíte, ale určitě jsou i problémy. Jaké?

Lázně jsou stále plně obsazené a mají jedinou odstavku o Vánocích. Za tak krátkou dobu se nedá vše změnit. Něco lze

VIP HOSTÉ:

Během února jste mezi lázeňskými hosty Lázní Aurora opět mohli potkat herce **MIROSLAVA DONUTILA**, dále hudebníka, skladatele a textaře **LADISLAVA ŠTAIDLA** (na snímku), ale také ředitele lázní Karlova Studánka **DOC. ING. LUBOMÍRA SCHELLONGA**. Pohostinnost Bertinových lázní využil **ROBERT MATUŠÍK**, bývalý mezinárodní fotbalový rozhodčí, a zpěvák **MILAN DROBNÝ**.



realizovat v průběhu roku, ale není to žádná legrace, protože lázeňská klientela má své požadavky na klid a příjemné prostředí.

Pracujete na obou lázeňských domech. Budete mezi nimi dělat rozdíly?

Samozřejmě. Aurora je v modernějším stylu, Berta v klasickém. To je dané i architekturou, historií a lokací jednotlivých domů. Těžko budu dávat do klasiky modernu a obráceně, protože pak by vznikla patlanina. Také nemám ráda stejné věci. V Auroře jsou hotové apartmány, ale ani jeden není stejný. Liší se sice v drobnostech, ale nejsou stejné. Záměrně spolupracuji s řadou firem, abych měla co nejširší výběr zboží.

Přípravil: Roman Růžička

OCENĚNÍ PRO LÁZEŇSKÉ MĚSTO TŘEBOŇ:

Třeboň opět atraktivní destinací

Ve dnech 4.–7. února se na pražském výstavišti konal již tradiční veletrh cestovního ruchu Holiday World, jehož součástí je i anketa časopisu Travel in the Czech Republic „O neatraktivnější místo České republiky“. V letošním, pátém ročníku této prestižní akce mezi 284 nominovanými obcemi a městy České republiky skončila Třeboň na druhém místě, hned za hlavním městem Prahou a před třetím Českým Krumlovem (loni byla Třeboň 3., předloni 10.).

Velmi zajímavé je, že mezi první dvacítkou neatraktivnějších míst je šest z jižních Čech, naopak severní Čechy a severní Morava má mezi nejlepší dvacítkou pouze po jednom zastoupení.

-jc-



KRÁTCE Z LÁZNÍ

Lázně fandily Štybarovi



Ve dnech 30.–31. ledna se v Táboře konalo mistrovství světa v cyklokrosu. Třeboňské lázně se této významné sportovní události také zúčastnily, byť pouze svojí expozicí, a téměř 40 tisícům návštěvníků z celého světa nabízejí své služby. Zájem byl především o týdenní a víkendové wellness pobyt. Potěšilo nás, že třeboňské lázně jsou ve světě velmi známé, neboť řada cizinců, kteří se u naší expozice zastavili, už v Třeboni či v lázních byla. Nicméně všichni rádi přivítali možnost ochutnat některý z našich lázeňských likérů, čímž se jim ve velmi chladném počasí dostalo pohlázení po těle i po duši.

Cyklokrosový šampionát dopadl pro české závodníky velmi úspěšně. Po 19 letech získaly české barvy titul mistra světa v kategorii Elite, a to díky Zdeňku Štybarovi. Navíc Martin Bína dojel čtvrtý, Martin Zlámálek šestý a Radomír Šimůnek osmý. Mistrem světa v juniorech se stal další Čech, Tomáš Paprsta, a mezi ženami došla Kateřina Hanušová-Nashová na čtvrtém místě.

Daniel Hamr a Marcel Hule,
obchodní oddělení

GASTRONOMICKÉ POZVÁNKY DO BERTINÝCH LÁZNÍ

Nejen rybí týden v Adéle

V restauraci Adéla je opět připraven tzv. rybí týden, který zde chystají dvakrát ročně. Nyní 27. března začíná a potrvá do 5. dubna. V nabídce je prakticky vše ze sladkovodních ryb – od předkrmu přes polévky po hlavní chody –



takže lze ochutnat speciality i klasiku z kapra, sumce, okouna, štiky, úhoře, tolstobika, candáta, a chybět nesmí pstruh. Kdo vyhledává speciality z mořských ryb, musí si počkat do léta na další rybí týden. V tu dobu salátový bar nahradí pult s čerstvými mořskými rybami usazenými v ledu a kterou rybu si host vybere, tu mu kuchaři z Adély připraví podle vlastního přání.

Rybí týden je jednou z mnoha akcí, jež v Adéle pravidelně připravují, a ke stálému jídelnímu lístku tak přibývá další zajímavá nabídka. „Říkáme tomu tematická kuchyně, která zpravidla bývá jednou za měsíc, ale v zimě se je snažíme střídát častěji, takže před rybím týdnem bude těstovino-

vá kuchyně, následovat bude velikonoční kuchyně a po ní se začneme připravovat na severoamerickou a brazilskou,“ říká šéf stravovacího úseku Bertiných lázní Jiří Ziegler.

Tematické kuchyně však již jsou pro restauraci Adélu samozřejmostí, podobně jako oblíbené polední menu za 70 korun. Velký zájem je rovněž o nově nabízené pořádání „svatby bez starostí“, čili o svaatební hostinu včetně pečení cukroví a přípravy výslužky. Přesto další změny restauraci Adélu teprve čekají. „Jednak budeme po roce inovovat jídelní lístek, jednak připravujeme otevření velké terasy se čtyřiceti místy nad vodou, nad Zlatou stokou. Pro naše hosty tak připravujeme velmi zajímavé, atraktivní a příjemné prostředí. Terasu zprovozníme, jakmile to počasí dovolí,“ uzavírá Jiří Ziegler.

Jericoacoara v Brazílii? Ne, v Top-Spinu!

Již v průběhu února zaznamenali návštěvníci oblíbeného Pizza restaurantu Top-Spin v areálu Bertiných lázní řadu změn. Částečně byl upraven interiér, přibyl jukebox se 44 500 písníčkami a především byl upraven jídelní lístek. Přibýly pizzy se smetanou, kuřecím a hovězím masem. Absolutní novinkou a trhákem je brazilská pizza Jericoacoara (čti džerykogouara), s receptem přímo z Brazílie. Jde o pizzu s jogurtem, banánem, rozinkami, skořicí a cukrovým fondánem. (Mimoходом, Jericoacoara je rovněž významné a vyhledávané brazilské letovisko s jednou z nejkrásnějších pláží

na světě.) Rozšířena byla i nabídka těstovin, a to o tortellini, penne a rizoto. Jinak klasické pizzy v nabídce zůstaly, včetně oblíbené mega pizzy o průměru 62 cm.

Další a určitě příjemná změna je připravena pro milovníky piva. Klasickou „sourozeneckou“ dvojici (desítku Gambinus a dvanáctku Prazdroj) již během února začalo doplňovat třetí, tzv. akční pivo, které se bude každý víkend měnit. Návštěvníci Top-Spinu tak mohou od pátku do neděle ochutnat například točené borůvkové pivo, Stelu Artois, Heineken, Lobkowicz a další, v Třeboni ne příliš tradiční pěnívé moky.

Na své si však přijdou i vyznavači silnějších nápojů. První březnový víkend bude ve znamení irské whisky Jameson, následující bude patřit mexické tequile a další české becherovce. V Top-Spinu však nezapomínají ani na rodiny s dětmi a teenagery, a tak na poslední březnový víkend jsou připraveny akce pod křídly Pepsi-Coly, přičemž podobné akce se budou s železnou pravidelností opakovat víkend co víkend. A aby toho nebylo málo, s přelomem jara a léta dojde z důvodu obrovského zájmu k prodloužení otevírací doby, a to již od jedenácté hodiny dopolední až do třetí ranní.

-rr-

BERTINY LÁZNĚ TŘEBOŇ



**Odpolední
nabídka procedur**

Každý čtvrtek, pátek a sobotu 16–20 hodin

	Kč/min.
♦ Aubertina zlatá lázeň	300/30
♦ Citrusová koupel	300/30
♦ Květinová koupel	380/30
♦ Perličková koupel	250/30
♦ Bylinná koupel	250/30
♦ Podvodní masáž	300/30
♦ Ruční masáž částečná	280/15
♦ Ruční masáž celková	700/60
♦ Mechanická masáž Hydrojet	150/10
♦ Mechanická masáž Sigoroll	50/20

Novinka!



Informace na tel.: 384 754 462, e-mail: sestra@berta.cz
Nabídka platí i pro lázeňské hosty.

www.berta.cz

ROZHOVOR S VLADIMÍREM PÁNKEM, FITNESS TRENÉREM BERTINÝCH LÁZNÍ

Důležitý je cíl a vytrvalost

Součástí Sport parku Bertiných lázní je vedle tenisové haly, venkovních kurtů, squashe, stolního tenisu, bowlingu a pétanque také fitness čili posilovna. V ní můžete své tělo protahovat sami, anebo zdarma využít služeb fitness trenéra **VLADIMÍRA PÁNKU**.

Řekněte, proč přijít do fitness na cvičení s trenérem, zejména když už jste kdysi cvičili?

A určitě víte, že jste cvičil dobře? Pamatujete si cvičení? Znáte, jak a na co používat posilovací stroje? Je dobré si s lidmi sednout, popovídat si o smyslu cvičení, o cíli a motivaci. Pak jsem schopen každému sestavit individuální program na cvičení, posilování, na další činnost včetně jídelníčku. Také každý máme jinou genetiku, každý je jinak stavěný, má jiné možnosti. Někdo třeba nemůže vypadat, jak by chtěl, i kdyby se rozkrájel. Vše je individuální a od toho tu jsem, abych poradil, pomohl, ukázal.

Za jak dlouho mohu očekávat první výsledky?

Nesmí se chvátat, je potřeba pravidelnosti – alespoň dvakrát týdně – a také cviky provádět správně. Pak už záleží jen na

tréninku, při němž se procvičují hlavní partie, které je zajímají. Po odcvičení následuje pauza a znovu dokola.

Kdežto chlapi se už specializují, rozdělují se jednotlivé partie i podle toho, kolik dní a jak často chtějí do posilovny chodit. Takže například jeden den se cvičí pouze některé svalové partie, další den zase jiné, vše podle individuálního tréninkového plánu. Po měsíci či dvou se cviky obmění, aby si svaly zvykly i na jinou techniku zátěže.

Když vás poslouchám, tak začít cvičit a nevyužít služeb kondičního trenéra je hloupost. Nabízejí tuto možnost i ostatní fitness centra?

Pokud vím, tak jinde se trenéři platí, kdežto u nás jsou služby trenéra zcela zdarma. Například v Praze jenom hodina trenéra přijde na 300–600 korun a začáteční-

nou vynechá, podruhé a za měsíc stojí stroj v koutě, za tři měsíce je ve sklepech a za rok neví, jak se ho zbavit. Vyhozené peníze. Dobré je koupit si permanentku. Víím, že v ten a ten den mám trénink, a začnu se přizpůsobovat. Ideální je, když cvičí dva a jsou na sobě závislí. Jednak se vzájemně hecují a pomáhají si, jednak přeci nemohou zradit kamaráda. Pak už jde o zvyk. Jakmile si zvyknete na pravidelnost, už vám nepřijde, že někam musíte, ale naopak, že cvičení potřebujete.

Dokážete lidi motivovat?

S motivací je to složité. Záleží na vůli a chtění každého jednotlivce. Například k nám chodil Mirek Hule. Cvičil pravidelně, poctivě a výsledek byl opravdu vidět. Jenomže pak změnil zaměstnání a už nemá čas, tak neví. Chodil sem i zpěvák Laďa Kerndl. Říkal, že když se do něčeho zakousne, tak vydrží, a co mohu posoudit, tak opravdu chtěl. On má problémy s ramenem a prakticky nezvedl ruku. Proto jsme se zaměřili právě na tuto oblast a zlepšila se. Chodila sem i naše vrchní sestra, poctivě. Zpočátku říkala, že jí vše bolí, ale pak si libovala, jak je jí dobře, jak se jí dobře spí, i se lépe cítí.

O co je u vás největší zájem?

Obecně o břiško, a to je největší práce. Jde nejpomaleji a zlepšení je nejméně vidět. I když už máte břišní svalstvo silné, tak stále jsou vidět tuky, které jsou spojeny právě se stravou. Změnit a zkvalitnit bříško opravdu vyžaduje čas a trpělivost.

V úvodu jste mluvil i o jídelníčku. Jak moc se musí změnit strava, když se chce svých „špeků“ zbavit?

Hubnutí není o tom, že se nejí. Osobně nedoporučuji dietu, protože jakmile s ní skončíte, opět přiberete. Rovněž je potřeba jíst vícekrát denně v menších dávkách. Objem stravy, který za den sníte ve dvou porcích, je třeba rozložit do pěti. Velkou porci totiž organismus není schopen zpracovat a jeho metabolismus je přetížený. Když se člověk nebude přejídat, tak smí prakticky všechno, ovšem je to také podmíněno výdejem přijaté energie, tedy nejlépe pohybem. Ale je dobré maximálně omezit vepřové maso a mléčné výrobky, zejména sýry. Tam je nejvíce živočišných tuků, které lidský organismus velmi špatně spaluje.



PŘÍŠTĚ ZAČÍNÁME CVIČIT...

Od příštího čísla Lázeňské Pohody bude vycházet seriál cviků na posilování nohou, hýždí, zad, trapézu, ramen, břicha, hrudníku, bicepsů a tricepsů pod vedením fitness trenéra Vladimíra Pánka ze Sport parku Bertiných lázní.

K tomu mi však slouží posilovna.

Ne úplně. V posilovně si organismus zvyká na určitou fyzickou zátěž. Posilujeme svalstvo, abychom mohli dělat další činnost, například hrát fotbal, hokej, jezdit na kole, běhat, chodit. Teprve tady se pálí kalorie, a to je to hubnutí. V létě doporučuji jezdit na kole. Ne na vyjíždky, ale je třeba se i vydat. Mladým lidem pak vřele doporučuji kolečkové brusle. In-line je ideální sport na pálení tuků. V posilovně se nehubne tak, jak si lidé myslí. Ale jak už jsem několikrát podotkl, záleží případ od případu, jaké má kdo předpoklady a cíle. Proto, kdo chce se sebou a pro své zdraví něco udělat, měl by využít služeb fitness trenéra. ~

Připravil: Roman Růžička



„O bříško je u nás ve fitnessu největší zájem. Jde nejpomaleji a zlepšení je nejméně vidět.“ říká Vladimír Pánek.

vás, sám musíte chtít a splnit si svůj cíl. Když budete chodit do školy a budete chtít samé jedničky, také se budete muset učit, denně. Výsledek pravidelné činnosti se projeví tak za dva tři měsíce. Každý však máme jiné možnosti, jiné proporce, odlišný metabolismus, jiné je cvičení mužů, jiné cvičení žen. I proto je dobré mít kondičního trenéra.

V několika řádcích to zřejmě nejde, ale naznačte rozdíl mezi mužským a ženským cvičením.

Ženy se zabývají spíše kondičním posilováním. Zpočátku připravíme kruhový

cyklus potřebující k rozjezdu 5–10 hodin. Myslím si, že když u nás máme takový servis zdarma, měli by to lidé alespoň vyzkoušet.

Ale ne každý má na fitness tolik času...

Já tvrdím jednu věc: když chcete jít do divadla, do kina, popovídat si do hospody, na to si čas uděláte, a neřkejte mi, že si neuděláte čas dvakrát týdně jednu hodinu na posilovnu. Hodina, když cvičíte poctivě, bohatě stačí. Rovněž lidem doporučuji, aby si domů nekupovali žádné posilovací stroje. Ze zkušeností vím, že doma nemají motivaci. Cvičí čtrnáct dní, měsíc, pak jed-

FITNESS – Sport park Bertiných lázní

OTEVŘENO:
pondělí–neděle
8.00–21.00 hod.

FITNESS S TRENÉREM:

pondělí a středa 15.00–17.00 hod.
pátek 11.00–13.00 hod.

CENA: 90 min./100 Kč
PERMANENTKA: 10 vstupů na 90 minut/540 Kč

INFORMACE A REZERVACE:

Vladimír Pánek, správce Sport parku
tel.: 384 754 351, 602 476 599.
e-mail: panek@berta.cz
recepce lázní: tel.: 384 754 111;
e-mail: recepcie@berta.cz
www.berta.cz

Dirigoval v newyorské Carnegie Hall, hrál na Hradě, nyní vystoupí v Auroře

Blíží se neoficiální český svátek mužů – 19. březen – a s ním i další z koncertů Lázní Aurora. Ať žije Josef!, tentokrát v podání Josefa Vajdy a Josefa Zimy. Při nedávném krátkém pobytu v lázních jsme o rozhovor požádali právě jazzového bubeníka, skladatele, dirigenta, ale také syna slavného otce **JOSEFA VEJVODU**.

Je příjemné být synem slavného otce?

Na jedné straně to je velice příjemné, druhá strana přináší různá úskalí. Mnoho lidí si myslí, že díky tatínkovi mám všude dveře otevřené, že je pro mne všechno jednoduché. Ale já musím i chci dokazovat, že se umím postavit na vlastní nohy, že umím napsat hudbu, o níž je zájem u nás i v zahraničí, že moje skladby hráli či hrají renomované orchestry, jako např. Sukův komorní orchestr, Komorní filharmonie Pardubice, Komorní soubory Janáčkovy filharmonie, Kociánovo kvarteto, Kubínovo kvarteto, sólisté jako Jiří Hlaváč, Pavel Šporcl nebo Josef Suk a další.

Nemohu se nezeptat na váš vztah k hitu 20. století, písničky vašeho otce Škoda lásky. Nevadí vám, že se vás na ni každý ptá?

To je asi normální. Je s ní spjata mnoho veselých i smutnějších příhod, a tak se nedivím, že lidi stále zajímá.

Máte ještě dva bratry, ale jen vy se věnujete muzice. Proč? Opravdu vás hudba zajímala a chtěl jste být pokračovatelem hudebního rodu?

Byl jsem ze tří synů poslední, který mohl pokračovat v rodinné tradici. Bratři Jaromír a Jiří s hudbou brzy přestali a táta možná tajně doufal, že bych to mohl být já, kdo převezme rodinnou taktovku. Bylo ale velice těžké převzít tátovu kapelu. Když ji v roce 1948 rozpustil (byla mu zrušena živnost kapelníka) a šel dělat do fabriky skladníka, byly mi tři roky. Táta mě zapsal v hudební škole ve Vraném nad Vltavou na piano a o rok později na housle, po velkých peripetiích jsem se v roce 1961 dostal na konzervatoř. Předtím mně totiž uliční výbor zakázal studovat a musel jsem dělat ve fabrice. Hudba mne však přitahovala odmalička, zejména jazz. Vše ostatní vyplynulo ze souvislostí a jsem za to rád.

Málokdo ví, jak jste vytížen. Komponujete, máte své tři kapely (Trio, Vejvodova kapela a Salonní orchestr), kde hraje i dirigujete. Dirigujete i další tuzemské a zahraniční soubory, máte vlastní nakladatelství a vydavatelství, svoji agenturu. Říká se, že nelze sedět na dvou židlích, ale vy jich máte pod sebou několik. Proč?

Od nástupu na konzervatoř až do tatínkovy smrti (1961–1988) jsem hrál jenom

jazz. Potom jsem si uvědomil, že tatínek za sebou nechal veliký hudební odkaz a byl by hřích nechat jej ležet ladem. Proto jsem při příležitosti tátových nedožitých 90. narozenin oživil Vejvodovu kapelu, natočil první desku „Škoda lásky“, za níž jsem v roce 2005 v Rudolfinu převzal platinovou desku. Z tatínkova vyprávění vím, že za první republiky hrávali velice často ve „štrajchu“, se smyčcovým orchestrem. V roce 1995 jsem zjistil, že takový orchestr u nás už téměř vymizel, a tak jsem založil Salonní orchestr. Nahrál jsem, podobně jako s Vejvodovou kapelou, nejslavnější tatínkovy písničky a další desky už byly skladby od jiných autorů: Poncára, Vacka, Vačkáře, ale třeba i celé album ke stému výročí R. A. Dvorského, skladby ze starých filmů atd. V tátově duchu jsem začal i komponovat a některé skladby se snad i podařily. Například se skladbou „Píveč nebo vínečkem“ jsem v roce 2006 vyhrál dechovkovou hitparádu, nebo moji prvotinu v tomto žánru, polku Květuška, jsem věnoval své ženě Květušce. Napsal jsem nezvykle hudbu i text a skladbu jí dal jako dárek pod stromeček k Vánocům. Krátce nato ji na desku s Moravankou nazpíval Josef Zíma a rozléta se do světa. Logicky využívám své nakladatelství i vydavatel-

ství a snažím se svojí hudbou prorazit nejen u nás, ale i v zahraničí.

V nabitém programu jste si udělal čas a strávil týden v Lázních Aurora. Chtěl jste si jen odpočinout, nebo to bylo ze zdravotních důvodů?

Ve svém věku už „cítím záda“, a tak jsem přijel i s ženou Květuškou a musím říct, že zdejší procedury působí na naše zdravíčko velmi blahodárně. A protože zde budu 19. března s Josefem Zímou vystupovat, chtěl jsem také nasát atmosféru koncertů, které se v Auroře pořádají.

Takže v třeboňských lázních jste byl poprvé?

Do lázní jezdíme se ženou již mnoho let, vystřídali jsme Karlovy Vary, Teplice, ale v Třeboni, v Auroře se nám opravdu líbilo nejvíce. Určitě ještě přijedeme.

V souvislosti s Třeboní vás čeká březnové vystoupení a s vámi přijede i další Josef – Zíma. Navíc se koncert koná 19. března, tedy na Josefa, takže i malá oslava vašich jmenin. Připravujete speciální program?

Na uvedený koncert se moc těším. Celé to vymyslel Karel Vágnér, s nímž se znám již 49 let, chodili jsme spolu na pražskou konzervatoř. S Pepíčkem Zímou se znám o dva roky méně. V roce 1963 jsem nastoupil do Divadla ABC v Praze, kde on již delší dobu působil. Odehráli jsme spolu několik skvělých koncertů, ale hlavně natočili několik desek a pořadů pro Českou televizi. Zpíval s mojí Vejvodovou kapelou i se Salonním orchestrem. Na lázeňském koncertě 19. března bude Pepíček zpívat nejslavnější písničky mého tatínka, pana Poncára i Vacka za doprovodu převážně Salonního orchestru. To je zvuk, který u nás skoro vymizel, jako hrával R. A. Dvorský. Moc se těším.

Skládáte, dirigujete, hraje, podnikáte. Která profese je vám nejbližší?

Profese docela rád střídám. Občas se mi stane, že mi v některém oboru dojde dech a jako aktivní odpočinek se vrhnu na další, a tak to střídám.

Jako hudebník určitě ovládáte řadu nástrojů. Je nějaký, na který hrát neumíte?

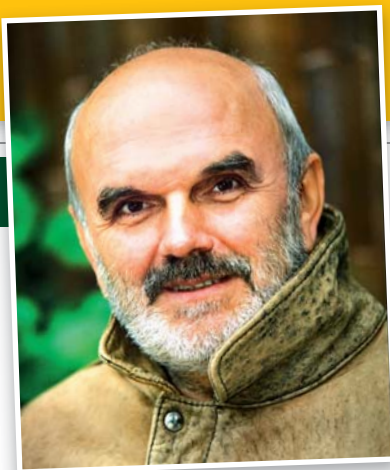
Umím hrát jen na bicí. To je jediný nástroj, který jsem řádně vystudoval na konzervatoři, na ostatní bych si netroufal.

Řekněte, ale upřímně, také toužíte složit hit století?

Napsat hit je asi tajným snem mnoha skladatelů, ale není to tak jednoduché. Někteří skladatelé vážné hudby se dechovce vysmívají a občas pronesou, že takových polek, co má pan Poncar, Vejvoda nebo



„Jazzový hit je velkou vzácností. Jazz poslouchá asi pět procent milovníků hudby, a tak se takový hit nedostane do širokého povědomí. Znalí jej pouze jazzmani. Být hitmakerem popu, to už je jiná káva,“ říká Josef Vejvoda.



Vacek, napiš x, že na tom nic není. Nepamatují se, že by nějaký takový hit od skladatele vážné hudby vznikl.

O některých vašich kolezích skladatelích (popu) se říká, že jsou hitmakeri. Je těžší být hitmakerem popu, lidovky nebo jazzu?

Jazzový hit je velkou vzácností. Pár se jich již narodilo, ale jazz poslouchá asi 5 % milovníků hudby, a tak se takový hit nedostane do širokého povědomí. Znájí jej pouze jazzmani. Být hitmakerem popu, to už je jiná káva. Pokud se některá skladba stane hitem v Česku, je to krásné, ale napsat světový hit je výjimečné a nedá se tomu poručit. I když v dnešní době mohou média a reklama udělat hit i z naprosto stupidní písničky. Za starých časů, myslím když táta napsal Škoda lásky, to bylo spravedlivější. Novou skladbu zahrál na plesu, tam se líbila, lidé si to řekli, pár dalších kapelníků se začalo pít po notách. Když to zjistil nakladatel, snažil se rychle uzavřít smlouvu s autorem, vydat dílo tiskem, ten se snažil noty prodávat po světě a záleželo na kapelnících, kdo si to dílo vybere, nahraje atd., atd. ~

Připravil: Roman Růžička

CO MOŽNÁ NEVÍTE

JOSEF VEJVODA

Narozen 13. července 1945 v Praze. V roce 1970 absolvoval konzervatoř, první veřejné jazzové vystoupení měl v roce 1963 s Jiřím Stivínem a skupinou Jazztět v Divadle Na Zábřadli. V roce 1967 se stal laureátem pražské jazzové mezinárodní soutěže mladých sólistů. V roce 1998 založil své Trio. V roce 1992 oživil Vejvodovu kapelu, v roce 1995 založil Salonní orchestr, má své nakladatelství, vydavatelství i agenturu, moderuje v Českém rozhlasu. Komponuje, hraje, diriguje, přednáší. V roce 2002 dirigoval v téměř vyprodané newyorské Carnegie Hall světově známou polku svého otce Škoda lásky v podání Hudby Hradní stráže a Policie České republiky.

Polku **ŠKODA LÁSKY** napsal Jaromír Vejvoda (otec Josefa Vejvody). Vznikla v roce 1927. Tehdy se jmenovala Modřanská polka a hrála se bez textu, který napsal Vašek Zeman až v roce 1934. Byla otextována v 16 jazycích, použita ve 136 filmech a televizních seriálech. Autor za ni obdržel Zlatého lva rádia Luxenburg a televize ZDF. V USA byla vydána poštovní známka a razítko s textem Roll out the Barrel. Hrála se téměř po celém světě, všude zdomácněla a lidé ji považovali za svou. Bývalý německý ministr zahraničních věcí Hans Dietrich Genscher se dokonce vsadil, že jde o německou píseň. Na sklonku 2. světové války doprovázela spojenecká vojska při pochodu západní Evropou a generál Eisenhower údajně prohlásil, že Škoda lásky jim pomohla vyhrát válku. V roce 1995 budila kosmonauty na raketoplánu Discovery. Objevuje se v různých úpravách od klasické dechovky, přes swing či country po disko, dokonce byla hrána i jako valčík. V roce 2000 byl skladbě Škoda lásky udělen titul Hit století, v roce 2007 byla zařazena do zlatého fondu Osa, jako trvale nejhranější skladba v ČR. V domě na Zbraslavském náměstí, kde Jaromír Vejvoda žil a napsal část svých skladeb, je otevřena restaurace s názvem Škoda lásky.

Více na: www.skodalasky.cz

LÁZEŇSKÉ KONCERTY

Mekyho show

Ve čtvrtek 28. ledna večer společenský sál Lázní Aurora opět praskal ve švech. Další hudební večer v režii Karla Vágnera měl zahraniční nádech, neboť na lázeňském pódiu vystupoval slovenský Zlatý slavík **MIRO ŽBIRKA** se svojí doprovodnou kapelou.

Meky Žbirka se představil nejen v podobě skvělého hudebníka a zpěváka, ale také jako výborný bavič, vypravěč a showman. Po úvodní sérii hitů přispěl historkou, kdy jako malý sedával v kuchyni, hrál své písně a jeho bratr mu řekl: „Meky ty budeš slavný, ty prorazíš, máš ideální ksicht do rádia.“ Následovaly další hity a další historky jak ze soukromého, tak profesního života, a sál se bavil.

Jako překvapení se na pódiu objevila i zpěvačka Martha, a tak, i přes její drobnou kolizi ve sněhové vánici cestou do Třeboně, mohly zaznít československé hity Čo bolí, to prebolí, Sněhulák a další. Samozřejmě nemohl chybět ani, jak Meky říká, úterně-čtvrteční song „Někdy stačí dát jen dech“ z TV seriálu Ordinace v růžové zahradě. Jakoby náhodou zazněl krátce po 20. hodině, což Miro Žbirka zkontroloval na svých hodinkách. Samozřejmě přidal i komentář, že jej normálně nezpívá, když je však ten čtvrtek a obecnost nesedí doma u televize, ale v sále, a když tak moc chtějí, že udělá

výjimku. Následovaly další písničky, ale pak si Meky postěžoval, že mu Karel Vágner nařídil, aby po hodině a půl skončil, a přitom má ještě tolik hitů...

Publikum jej samozřejmě nechťelo pustit a ještě třikrát Miro Žbirku s kapelou vytleskalo o přídavek. ~

Připravil: Roman Růžička



Miro Žbirka během svého vystoupení v Lázních Aurora

ODPOLEDNÍ RELAXAČNÍ PROCEDURY V LÁZNÍCH AURORA



ČTVRTEK – SOBOTA

16.00 – 20.00

Procedura Kč/EUR

Koupel ve slatinném extraktu 300/13

30 min. celkový čas (15 min. koupel, 15 min. suchý ovin)

Květinová koupel 380/16

30 min. celkový čas (15 min. koupel, 15 min. suchý ovin)

Kombinovaná koupel (perlička s bylinkami) 300/13

30 min. celkový čas (15 min. koupel, 15 min. suchý ovin)

Pivní koupel 300/13

30 min. celkový čas (15 min. koupel, 15 min. suchý ovin)

Relaxační masáž částečná 350/15

30 min. celkový čas (25 min. čistý čas masáže)

Relaxační masáž celková 750/31

60 min. celkový čas (50 min. čistý čas masáže)

Podvodní masáž 300/13

30 min. celkový čas (20 min. čistý čas masáže)



Rezervace:

Rezervační formulář na internetových stránkách:

www.aurora.cz – odpolední procedury

Časování procedur – tel.: 384 750 335, procedury@aurora.cz

Recepce – tel.: 384 750 333, recepce@aurora.cz

Lázně Aurora
TŘEBOŇ

Lázně Aurora s.r.o., Lázeňská 1001, 379 13 Třeboň

Z NABÍDKY BERTINÝCH LÁZNÍ:

NEKUŘÁCKÁ
restaurace



- přijďte se pobavit na naše taneční večery každé pondělí, středu a v neděli
- možnost nákupu poukázek do restaurace Adéla
- polední menu: 70 Kč
- tel.: 384 754 436, e-mail: ziegler@berta.cz

Srdce vás zveme!

1.–14. března TĚSTOVINOVÁ KUCHYŇ



27. března – 5. dubna RYBÍ TÝDEN



Svatba bez starostí

Nabízíme vám možnost konání svatebních hostin v našich prostorách včetně pečení svatebního cukroví.



Rozvoz pizzy, těstovin a salátů

od 14.00 hod. do 1.00 hod.

- Možnost objednávky na tel.: 384 754 400
- Jídelní lístek na www.berta.cz



CENA ROZVOZU:

Objednávka do 150 Kč cena rozvozu 50 Kč; objednávka od 151 Kč do 300 Kč cena rozvozu 25 Kč
Objednávka od 301 Kč rozvoz zdarma

Speciální nabídka!

ROZVOZ PIZZY NABÍZÍ:

Při objednání tří pizz a více obdržíte jako bonus jednu

láhev bílého vína (0,7 l) zdarma!

(bonus bude předán pouze osobám starším 18 let)



PIZZA RESTAURANT BOWLING BAR



- VÍKEND S JAMESONEM: 5., 6. a 7. BŘEZNA
- VÍKEND S TEQUILOU: 12., 13. a 14. BŘEZNA
- VÍKEND S BECHEROVKOU: 19., 20. a 21. BŘEZNA
- VÍKEND S PEPSI-COLOU: 26., 27. a 28. BŘEZNA

- každý den ŠTASTNÁ HODINKA (happy hour) 17.00–18.00 hod.
- za každou desátou pizzu s sebou: **JEDNA PIZZA ZDARMA** (10 + 1)
- kuchyň otevřena do 2.00 hodin
- Možnost on-line sázení
- Bertiny lázně Třeboň, tel.: 384 754 400

NOVĚ:

- každý víkend jiné akční točené pivo
- připravili jsme pro vás výběr z nového jídelního lístku
- možnost vlastního výběru ze 44 500 písniček na jukeboxu



Bertiny lázně přijímou

CUKRAŘKU

- dobré platové podmínky
- nástup možný ihned
- tel.: 602 115 180

Ať žije Josef!

19. března má svátek Josef a právě v tento den se uskuteční v Lázních Aurora další z cyklu lázeňských koncertů s názvem AŤ ŽIJE JOSEF!. Josef Vejvoda, nejmladší ze tří synů známého zbraslavského kapelníka a autora světoznámé polky Škoda lásky (Jaromíra Vejvody), je uznávaným kapelníkem a jazzmanem, který si získal své obdivovatele u nás doma i v zahraničí. S úspěchem dirigoval i před zcela zaplněnou Carnegie Hall v New Yorku. Josef Zíma – herec, zpěvák a moderátor, manžel herečky Evy Klepáčové. Kromě

pop music (hit Pro tebe) je znám jako zpěvák české dechovky a často bývá označován jako její nekorunovaný král.

Můžeme se těšit, že spolu s Jaromírem Vejvodou, Josefem Zímou a Karlem Vágnerem, který je duší těchto koncertů, prožijeme pohodový jarní večer, plný písniček a zajímavého povídání. Začátek představení je v 19.00 hodin, vstupné činí 200 Kč. Vstupenky jsou k dostání v Infocentru Lázní Aurora (tel.: 384 750 127) a v kulturním oddělení Bertiných lázní (tel.: 384 754 455).



CYKLUS
TŘEBOŇSKÝCH
LÁZEŇSKÝCH
HUDEBNÍCH
VEČERŮ V REŽII
KARLA VÁGNERA

Josef Vejvoda



Josef Zíma



Kulturní akce v městských lázních – březen 2010

BERTINY LÁZNĚ

1. 3. po	19.00	TANEČNÍ VEČER – Evergreenmusic, vstup 30 Kč	A
3. 3. st	19.00	TANEČNÍ VEČER – Krystal, vstup 30 Kč	A
4. 3. čt	19.00	PŘEDNÁŠKA – Tarotové karty a východní mandala – paní Faltusová	DB
7. 3. ne	19.00	TANEČNÍ VEČER – ZENIT, vstup 30 Kč	A
8. 3. po	19.00	TANEČNÍ VEČER – FACE, vstup 30 Kč	A
	19.00	PŘEDNÁŠKA – Krčín a jiné rybníkářské kuriozity – Ing. Miroslav Hule	DB
10. 3. st	19.00	TANEČNÍ VEČER – Krystal, vstup 30 Kč	A
12. 3. pá	19.00	PŘEDNÁŠKA – Vydra – symbol Třebońska	DB
14. 3. ne	19.00	DISKOTÉKA PRO DOSPĚLÉ – DJ Zvánovec, vstup 25 Kč	A
15. 3. po	15.30	PŘEDNÁŠKA – Výživa dle metabolické typologie – Ing. Petr Cuřín, paní Svobodová	DB
	19.00	TANEČNÍ VEČER – Krystal, vstup 30 Kč	A
16. 3. út	19.00	PŘEDNÁŠKA – Umíte se bránit manipulaci? – Ludmila Maršíková	DB
17. 3. st	15.30	PŘEDNÁŠKA – Síla rašeliny a slatiny – doc. MUDr. Petr Petr, PhD.	DB
	19.00	TANEČNÍ VEČER – Sono, vstup 30 Kč	A
18. 3. čt	19.00	SWINGOVÝ VEČER – Kvintet swingového orchestru Č. Budějovice, vstup 30 Kč	A
21. 3. ne	19.00	TANEČNÍ VEČER – SONO, vstup 30 Kč	A
22. 3. po	19.00	TANEČNÍ VEČER – Georgi One Men Show, vstup 30 Kč	A
	19.00	PŘEDNÁŠKA – Krčín a jiné rybníkářské kuriozity – Ing. Miroslav Hule	DB
24. 3. st	19.00	TANEČNÍ VEČER – ROSA, vstup 30 Kč	A
28. 3. ne	19.00	DISKOTÉKA PRO DOSPĚLÉ – DJ Zvánovec, vstup 25 Kč	A
29. 3. po	19.00	TANEČNÍ VEČER – Pohoda Česká, vstup 30 Kč	A
30. 3. út	19.00	PŘEDNÁŠKA – Když vám to skřípe s vašimi nejbližšími – Ludmila Maršíková	DB
31. 3. st	19.00	TANEČNÍ VEČER – FACE, vstup 30 Kč	A

A – restaurace Adela v areálu Bertiných lázní

DB – denní bar v 1. poschodí lázní (denně 7.00–15.00 hod., tel.: 384 754 480)

PROVOZNÍ DOBA KULTURNÍHO ODDĚLENÍ

pondělí, středa, čtvrtek: 7.00–14.00, úterý, pátek: 7.00–13.30

tel.: 384 754 455, e-mail: kultura@berta.cz | www.berta.cz

LÁZNĚ AURORA

1. 3. po	19.00	KONCERT – PĚSLAV – OZVĚNA, vstupné dobrovolné	S
	19.00	PŘEDNÁŠKA – Toskánsko – Jan Kříž	PM
2. 3. út	19.00	TANEČNÍ VEČER – DJ Zvánovec, vstupné zdarma	H
3. 3. st	19.00	KONCERT – Swingový orchestr Českého rozhlasu Č. Budějovice, vstupné 100 Kč	S
4. 3. čt	19.00	PŘEDNÁŠKA – Historie rybníkářství – Ing. Miroslav Hule	PM
	19.30	DIVADELNÍ PŘEDSTAVENÍ – SHIRLEY VALENTINE se S. Stašovou, vstupné 200 Kč	S
6. 3. so	19.00	TANEČNÍ VEČER – SONO – vstup zdarma	H
8. 3. po	19.00	PŘEDNÁŠKA – Historie lázeňství – PhDr. Jiřina Psíková	PM
9. 3. út	19.00	TANEČNÍ VEČER – SVĚTÁCI – vstupné zdarma	H
10. 3. st	19.00	KONCERT – Kytarový recitál – Libor Janeček, vstupné 70 Kč	S
	19.00	PŘEDNÁŠKA – Třeboňsko ptáčí ráj – Mgr. Matouš Šimek	PM
11. 3. čt	19.00	TANEČNÍ VEČER – DIXIE – vstupné 30 Kč	S
	19.00	PŘEDNÁŠKA – Meta – medicína, nová diagnostická metoda – Tomáš Lenc	PM
13. 3. so	8.00	AKVARISTICKÁ BURZA	S
	19.00	TANEČNÍ VEČER – FALKO MELODY – vstupné zdarma	H
16. 3. út	19.00	TANEČNÍ VEČER – SONO – vstupné zdarma	H
17. 3. st	18.00	PŘEDNÁŠKA – Léčivá síla rašeliny a slatiny – doc. MUDr. Petr Petr, Ph.D.	PM
18. 3. čt	19.00	TANEČNÍ VEČER – POHODA ČESKÁ – vstupné 30 Kč	S
	19.00	PŘEDNÁŠKA – Historie rybníkářství – Ing. Miroslav Hule	PM
19. 3. pá	19.00	KONCERT – AŽ ŽLJE JOSEF! – Josef Vejvoda, Josef Zima – vstupné 200 Kč	S
20. 3. so	19.00	TANEČNÍ VEČER – LIFE – vstupné zdarma	H
22. 3. po	17.00	KONCERT – ZUŠ Třeboň – vstupné dobrovolné	S
23. 3. út	19.00	TANEČNÍ VEČER – FALKO MELODY – vstupné zdarma	H
24. 3. st	15.30	PŘEDNÁŠKA – Povídání o kráse – Olga Knoblochová, Izabella Hančlová	PM
25. 3. čt	19.00	ABONENTNÍ KONCERT – Bratislavské dechové oktet – vstupné 140 Kč	S
27. 3. so	19.00	TANEČNÍ VEČER – ROSA – vstupné zdarma	H
29. 3. po	19.00	MÓDNÍ PŘEHLEDKA firmy IVI a spol.	S
30. 3. út	19.00	TANEČNÍ VEČER – DJ Zvánovec – vstupné zdarma	H
31. 3. st	19.30	KONCERT – Třeboňský lázeňský symfonický orchestr – vstupné 70 Kč	S

S – společenský sál; PM – přednášková místnost; H – restaurace Harmonie

INFOCENTRUM LÁZNÍ AURORA

pondělí, středa, pátek 9.00–16.00; úterý, čtvrtek 9.00–12.00 hod.

tel.: 384 750 127, e-mail: infocentrum@aurora.cz | www.aurora.cz

SPOLEČNÉ PROHLÍDKY LÁZNÍ AURORA A BERTINÝCH LÁZNÍ

TŘEBOŇSKÝ ZÁMEK	– každé úterý – prohlídka ve 14.00 hod. (odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hod.)
SCHWARZENBERSKÁ HROBKA	– každý čtvrtek – prohlídka – odjezd od Lázní Aurora i od Bertiných lázní ve 13.30 hod.
TŘEBOŇSKÝ PIVOVAR REGENT	– každý pátek od 15.00 hod. – exkurze s výkladem a ochutnávkou třeboňského piva



ZÁJEZDY

7. 3. ne	HLUBOKÁ NAD VLTAVOU – návštěva nejkrásnějšího zámku s prohlídkou Schwarzenberských apartmá	*PZ	320 Kč/280 Kč senior
14. 3. ne	ČESKÝ KRUMLOV – prohlídka historické části města, památka UNESCO, návštěva expozice Egon Schiele	*PZ	320 Kč
21. 3. ne	JARNÍ VÍDEŇ – prohlídka historické části města, návštěva Císařských apartmá v Hofburgu, vstupné 10 eur	*CZ	590 Kč
28. 3. ne	SOLNOHRADSKÁ JEZERA – poznání nejkrásnější části Rakouska – solné komory Mondsee, Wolfgangsee, Hallstatt, Hallstättersee, Traunsee, Gmunden	*CZ	650 Kč

*CZ CELODENNÍ ZÁJEZDY

odjezd od Lázní Aurora – 8.00 hod.

odjezd od Bertiných lázní – Tyršův stadion – 8.10 hod.

*PZ POLODENNÍ ZÁJEZDY

odjezd od Lázní Aurora – 13.00 hod.

odjezd od Bertiných lázní – Tyršův stadion – 13.10 hod.





Pohádkový den se Zdeňkem Troškou v Třeboni,

aneb setkání s Petrem Vokem

sobota 20. března 2010

- 10.15 – setkání Petra Voka s pohádkovým králem Zdeňkem I. Troškou zvaným, u kašny na náměstí, promenádní průvod masek, vyhodnocení a předání cen
- 11.00 – průvod do sladovny pivovaru Regent, autogramiáda, prodej pohádkových suvenýrů
- 12.30 – přesun královské družiny průvodem do Bertiných lázní
- 13.00 – vystoupení dvorního tanečního souboru Campanello před vchodem do lázní
- 13.15 – povýšení Bertiných lázní na Pohádkové lázně, slavnostní ukončení sešlosti a pohádkový rozchod
- 14.00 – loutkové pohádkohraní ve Schwarzenberském sále zámku
- 14.30 – projekce filmových pohádek v bývalém loutkovém divadle v klášteře (pro pohádkové bytosti vstup zdarma)

Změna programu vyhrazena!

Vodníci se zabydleli u bazénu



V minulém čísle jsme vás informovali o vodnické rodině z královské Pohádkové chalupy ležící u hradu Troškova v Mlázovech na Šumavě, kterou do Bertiných lázní přivezl na návštěvu komoří pohádkového krále Milan Poláček.

Vodnické rodině se u bazénu v Bertiných lázních tak zalíbilo, že si zdejší pobyt prodloužila až do 20. března a vyčká zde příjezd pohádkového krále Zdeňka Trošky, který navštíví Třeboň u příležitosti otevření Pohádkové sezony 2010. Měl by navštívit i Bertiny lázně a na doporučení svých rádců a přímlovou královské-ho vodníka by tyto lázně měly získat statut královských lázní.

-red-



Chcete náš nový katalog relaxačních pobytů na rok 2010?

Lázně Aurora i Bertiny lázně Třeboň připravily pro své klienty nový katalog svých služeb na rok 2010. Každý si o něj může nyní napsat na adresu: **Infocentrum – Lázně Aurora, Lázně Aurora, s. r. o., Lázeňská 1001, 379 13 Třeboň**

Spolu se žádostí do obálky vložte vystřižený odpovědní kupon (níže na této stránce) se svou adresou a katalog obdržíte zdarma. Zároveň se odesláním níže uvedeného kuponu stanete pravidelnými odběrateli měsíčníku Lázeňská POHODA, který vám bude také zdarma doručován na uvedenou adresu. Odpovídat můžete i zasláním svých údajů e-mailem na adresu: **infocentrum@aurora.cz**.

Měsíčník vám pak může chodit elektronicky přímo do vaší e-mailové schránky.

ODPOVĚDNÍ KUPON:

Objednávám katalog relaxačních pobytů 2010 _____ ks

titul: _____

Objednávám zaslání Lázeňské POHODY zdarma

jméno: _____

POŠTOU na níže uvedenou adresu ☐ ano ☐ ne

příjmení: _____

e-mail/tel. *: _____

Objednávám zaslání Lázeňské POHODY zdarma

ulice, č. p.: _____

E-MAILEM na níže uvedenou e-mailovou adresu ☐ ano ☐ ne

obec: _____

PSČ: _____ podpis: _____

* nepovinný údaj

VYDÁVÁ:

Lázně Aurora, s. r. o. Lázeňská 1001 379 13 Třeboň pohoda@aurora.cz www.aurora.cz	Bertiny lázně Třeboň, s. r. o. Tylova 1 379 15 Třeboň pohoda@berta.cz www.berta.cz
---	--

REDAKČNÍ RADA:

Šéfredaktor: Ing. Sabina Kodlová
MUDr. Jaroslav Bican, Ing. Martin Blažek,
Ing. Bc. Zdeněk Chaloupka, Roman Růžička

Náklad: 6500 ks
Tisk: Tiskárna Java
MK ČR E 17981

Neprodejné.